

Master Supply Agreement Terms & Conditions**Termos e Condições do Contrato Master de Fornecimento****1. Application – Variation**

1.1. These terms and conditions ("these Conditions") shall apply to all orders or requests for Products ("Order") issued by WABCO in response to which the Supplier provides Products to WABCO. Other terms and conditions (including Supplier's standard printed terms and conditions) shall not apply to Orders unless expressly set forth herein or in another duly executed written agreement between the parties.

1.2. The Supplier's execution or commencement of work or delivery pursuant to the Order shall constitute acceptance of the Order and these Conditions and a waiver by the Supplier of its own general terms and conditions of sale contained in its quotation, acknowledgement or acceptance of the Order or similar documents.

1.3. No addition to or variation or exclusion of these Conditions shall be binding on WABCO unless expressly agreed in writing by an authorised signatory of WABCO.

2. Packaging – Documentation – Information

2.1. The Supplier shall ensure that all Products are correctly packaged and secured to enable them to reach their destination in undamaged condition.

2.2. All Products shall also be accompanied by a delivery note stating, among other details, the delivery number, WABCO part number, delivered quantity and the Order number (or consumption report number for parts on consignment stock) and clearly identifying the Products including reference to numbers of any parts and drawings which have been supplied by WABCO to the Supplier.

2.3. The Supplier shall give WABCO prior written notice of:

2.3.1. Any delivery of the Products or items accompanying the Products having toxic or other hazards to the safety or health of persons or property and shall provide full details of such hazards and of all precautions which should be taken by the WABCO in respect of the delivery, storage, handling, installation and use of the Products or items and provide WABCO with all information relating to the properties of the Products or items to enable WABCO to comply with all relevant legislation relating to the Products; and

2.3.2. Any delivery of Products which are perishable or

1. Aplicação – Alteração

1.1. Os presentes termos e condições ("estas Condições") se aplicarão a todos os pedidos ou solicitações de Produtos ("Pedido") emitidos pela WABCO em resposta aos quais o Fornecedor entregue Produtos à WABCO. Outros termos e condições (incluindo os termos e condições impressos no padrão do Fornecedor) não se aplicarão a Pedidos, salvo se expressamente previsto no presente ou em outro contrato escrito devidamente assinado entre as partes.

1.2. A execução ou o início do trabalho ou entrega pelo Fornecedor, de acordo com o Pedido, constituirá aceitação do Pedido e destas Condições e renúncia pelo Fornecedor a seus termos e condições de venda gerais próprios contidos em sua cotação, reconhecimento ou aceitação do Pedido ou documentos similares.

1.3. Nenhum acréscimo, alteração ou exclusão destas Condições vinculará a WABCO, salvo se expressamente pactuada por escrito por um signatário autorizado da WABCO.

2. Embalagem – Documentação – Informação

2.1. O Fornecedor deve garantir que todos os Produtos estejam devidamente embalados e protegidos para que possam chegar ao seu destino sem danos.

2.2. Todos os Produtos serão também acompanhados por uma nota de entrega indicando, entre outros dados, o número de entrega, o número de peça da WABCO, a quantidade entregue e o número do Pedido (ou número do relatório de consumo para peças de estoque em consignação) e identificando claramente os Produtos, incluindo referência aos números de quaisquer peças e desenhos que tenham sido fornecidos pela WABCO ao Fornecedor.

2.3. O Fornecedor dará a WABCO notificação prévia de:

2.3.1. Qualquer entrega de Produtos ou de itens que os acompanhem que representem riscos tóxicos ou outros à segurança ou saúde de pessoas ou bens, fornecendo dados completos desses riscos e de todas as precauções que devem ser tomadas pela WABCO em relação à entrega, armazenagem, manuseio, instalação e uso desses Produtos ou itens, e fornecendo, ainda, à WABCO todas as informações relativas às propriedades dos Produtos ou itens, a fim de permitir à WABCO cumprir toda a legislação pertinente relativa aos Produtos; e

2.3.2. Qualquer entrega de Produtos que sejam



of limited lifespan and of any circumstances which may adversely affect the lifespan of such Products.

2.4. WABCO shall only be obliged to inspect the Products in order to check if the Products sustained obvious damage during transportation, if there is an obvious defect in the Product and if the correct types and volumes of Products were delivered. Such inspection by WABCO shall not relieve Supplier of its obligations with respect to nonconforming Products or as otherwise provided in this Agreement.

3. Delivery

3.1. Unless otherwise expressly stated in the applicable Order, all deliveries of Products shall be made FCA (INCOTERMS 2010) to the place of delivery specified in the Order.

3.2. The date for delivery of the Products shall be specified in the relevant delivery schedule, or if no such date is specified, delivery shall take place within fourteen (14) days of the Order.

3.3. If there is a delay or failure by Supplier in meeting any agreed milestones or in delivering the ordered quantities of Products as specified in the relevant Project Agreement (PA) or Product & Pricing Agreement (PPA) at the agreed time and place, then (without prejudice to any other rights and remedies WABCO may have) WABCO shall be entitled, in its sole discretion, to claim from Supplier either (1) direct and indirect damages, loss, costs and expenses incurred as a result of Supplier's delay, or (2) by way of liquidated damages 2 percent (2%) of the total price due under the relevant Order for every day during which the default continues. **Any liquidated damages due under this section shall be paid within thirty (30) days of notice from WABCO. Notwithstanding the aforementioned, if the Supplier at any time has reason to believe that the agreed delivery date will be delayed, it shall promptly notify WABCO and indicate the estimated period of delay. The parties shall in good faith discuss and agree on the measures to be taken in order to minimize the effects of any delay without changing Supplier's obligation to deliver the Products on the delivery date. In such event, WABCO shall not be responsible for any cancellation charge vis-à-vis Supplier.**

3.4. If the Products are delivered in excess of the quantities ordered, WABCO shall not be bound to pay for the excess and any excess will be and will remain at the Supplier's risk and WABCO shall be entitled either to return the same to the Supplier's at the Supplier's risk and expense or require the Supplier to collect the

perceíveis ou de vida útil limitada e quaisquer circunstâncias que possam afetar adversamente a vida útil desses Produtos.

2.4. A WABCO somente estará obrigada a inspecionar os Produtos para verificar se sofreram danos aparentes durante o transporte, se há um defeito aparente no Produto e se os tipos e volumes corretos de Produtos foram entregues. Essa inspeção pela WABCO não isentará o Fornecedor de suas obrigações em relação a Produtos não conformes ou em desacordo com as disposições do presente Contrato.

3. Entrega

3.1. Salvo se de outro modo expressamente indicado no pedido aplicável, todas as entregas de Produtos serão feitas FCA (INCOTERMS 2010) no local de entrega especificado no Pedido.

3.2. A data de entrega dos Produtos será especificada no cronograma de entrega pertinente ou, se nenhuma data for assim especificada, a entrega ocorrerá dentro de 14 (quatorze) dias a contar do Pedido.

3.3. Se houver um atraso ou omissão por parte do Fornecedor em cumprir quaisquer prazos pactuados ou em entregar as quantidades solicitadas de Produtos conforme especificado no Contrato de Projeto (CP) ou Contrato de Produtos e Preços (CPP) no horário e local pactuados, então (sem prejuízo de quaisquer outros direitos e recursos que a WABCO possa ter) a WABCO terá o direito, a seu exclusivo critério, de pleitear do Fornecedor ou (1) danos diretos e indiretos, perdas, custos e despesas incorridos como resultado do atraso do Fornecedor, ou (2) a título de multa convencional, 2% (dois por cento) do preço total devido em virtude do respectivo Pedido para cada dia em que perdurar o inadimplemento. Qualquer multa convencional devida de acordo com esta cláusula deverá ser paga dentro de 30 (trinta) dias a contar da notificação da WABCO. Não obstante o mencionado acima, se o Fornecedor, em qualquer ocasião, tiver razões para acreditar que o prazo de entrega pactuado não será cumprido, ele deverá notificar imediatamente a WABCO e indicar o período estimado de atraso. As partes deverão, de boa fé, discutir e chegar a um acordo sobre as medidas a serem tomadas a fim de minimizar os efeitos de qualquer atraso, sem alterar a obrigação do Fornecedor de entregar os Produtos na data de entrega. Nesse caso, a WABCO não será responsável por nenhum encargo de cancelamento perante o Fornecedor.

3.4. Se os Produtos forem entregues além das quantidades solicitadas, a WABCO não estará obrigada a pagar pelo excedente, o qual ficará e permanecerá por conta e risco do Fornecedor, sendo que a WABCO terá o direito de devolvê-lo ao Fornecedor, por conta e risco deste, ou exigir que o Fornecedor o recolha, às suas expensas, na WABCO.



same from WABCO at the Supplier's expense.

4. Ownership and Transfer of risk

4.1. The ownership in Products will pass to WABCO on delivery in accordance with the Order without prejudice to any right of rejection of WABCO.

4.2. Unless otherwise agreed in writing between WABCO and the Supplier, risk in the Products will pass to WABCO on delivery save that the Products delivered in excess of the quantities ordered and the Products which are not in conformity with the Order, these Conditions or the specification supplied or agreed to by WABCO will remain at the Supplier's risk.

5. Supply Availability

5.1. The Supplier shall, at any time, be able to provide WABCO with evidence of the availability of the Products, including any components incorporated therein. If the Supplier becomes aware of a risk of non-availability of any component of the Product, or any other risk that may affect the availability of the Product according to the precise specifications, the Supplier must promptly notify WABCO by registered letter with return receipt, and no change to the supplied Product nor phase-out may occur less than 24 months after such notification. If the Supplier has notified WABCO of its intention to discontinue a Product and WABCO is unable to procure that Product from another supplier, the Supplier shall be bound to indicate a replacement solution to WABCO which is at least of equivalent specification.

6. Price and terms of payment

6.1. The agreed prices for the Products will be specified in the relevant PA or PPA and, shall be exclusive of PIS, COFINS and ICMStaxes but inclusive of all other charges.

6.2. The agreed prices are firm and shall not be subject to any increase from the Supplier without WABCO's prior written consent.

6.3. All undisputed payments shall be made within 90 days from the end of the month in which the relevant Products are received or receipt of invoice, whatever occurs later.

6.4. WABCO reserves the right to withhold payment if the Supplier submits an invoice to WABCO for an amount other than the agreed price.

4. Propriedade e Transferência de risco

4.1. A propriedade dos Produtos será transferida à WABCO por ocasião da entrega de acordo com o Pedido, sem prejuízo de qualquer direito de recusa da WABCO.

4.2. Salvo se de outro modo pactuado por escrito entre a WABCO e o Fornecedor, o risco dos Produtos será transferido à WABCO por ocasião da entrega, ficando ressalvado que Produtos entregues além das quantidades solicitadas e Produtos que não estiverem em conformidade com o Pedido, com estas Condições ou com as especificações fornecidas ou pactuadas pela WABCO, permanecerão por conta e risco do Fornecedor.

5. Fornecimentos

5.1. O Fornecedor, em qualquer ocasião, poderá fornecer à WABCO prova da disponibilidade dos Produtos, incluindo quaisquer componentes a eles incorporados. Se o Fornecedor souber de um risco de não disponibilidade de qualquer componente de um Produto, ou qualquer outro risco que possa afetar a disponibilidade de um Produto de acordo com as especificações precisas, o Fornecedor deve notificar imediatamente à WABCO por carta registrada com aviso de recebimento, e nenhuma alteração do Produto fornecido ou período de retirada de Produto (phase-out) pode ocorrer com menos de 24 meses após essa notificação. Se o Fornecedor tiver notificado a WABCO de sua intenção de descontinuar um Produto e a WABCO ficar impossibilitada de obter esse Produto de outro fornecedor, o Fornecedor ficará obrigado a indicar uma solução de substituição à WABCO que tenha, no mínimo, especificação equivalente.

6. Preço e condições de pagamento

6.1. Os preços pactuados para os Produtos serão especificados no CP e CPP relevantes e, salvo se de outro modo pactuado por escrito pela WABCO, excluirá o PIS, COFINS e o ICMS, mas incluirá todos os demais encargos.

6.2. Os preços pactuados são firmes e não estarão sujeitos a nenhum aumento por parte do Fornecedor sem o consentimento prévio por escrito da WABCO.

6.3. Todos os pagamentos incontestes deverão ser efetuados dentro de 90 dias a contar do final do mês em que os respectivos Produtos forem recebidos, ou do recebimento da fatura, o que ocorrer depois.

6.4. A WABCO reserva-se o direito de reter o pagamento se o Fornecedor apresentar uma fatura à WABCO em um valor diferente do preço pactuado.



6.5. WABCO reserves the right to deduct from any monies payable to the Supplier such amounts as are due to WABCO from the Supplier on any account whatsoever.

6.6. Payment by WABCO shall not release the Supplier from its liability with regard to the Products delivered, services performed or the amount invoiced. Under no circumstances shall such payment waive WABCO's right to pursue claims at a later date.

6.7. Acceptance and/or payment of any invoice shall not be construed as acceptance by WABCO of the Supplier's terms and conditions printed on the invoice or attached to it.

7. Productivity and Cost Improvement Goals

7.1. Supplier shall make every effort to minimise the total value chain-related purchase costs (inside as well as outside Supplier's company) of the Products delivered. Supplier undertakes to achieve cost reductions throughout the total value chain from raw materials and sub-suppliers to delivered Products.

7.2. Supplier acknowledges and agrees that it shall implement productivity and cost improvements which shall yield a bottom line reduction in the Prices of the Products. Supplier agrees to aggressively seek out, notify and advise WABCO of cost reduction opportunities including, but not limited to, the following areas: up front design coordination, cycle time reduction, manufacturing yield improvement, standardization, paperwork reduction, scrap reduction, material substitution and packaging, and transport and handling. In order to establish an effective system to identify and achieve productivity and cost reduction objectives, Supplier must submit an annual productivity report to WABCO's designated commodity team members.

8. Competitiveness

8.1. The parties recognize that a pre-requisite for a successful long term co-operation as envisaged by the parties, is that Supplier shall, at all times, supply the Products to WABCO at competitive prices and conditions, therefore Supplier represents and warrants that Supplier shall be able to and shall at all times supply the Products to WABCO on competitive terms and conditions. It is therefore agreed that should a third party offer similar products under comparable circumstances on more favourable terms and conditions than those provided by Supplier to WABCO under this Agreement, WABCO shall be entitled to notify Supplier that it wishes to amend the terms and conditions between the parties to such an extent that said terms and conditions shall be as favourable as

6.5. A WABCO reserva-se o direito de deduzir de quaisquer quantias devidas ao Fornecedor os valores que forem devidos à WABCO pelo Fornecedor a qualquer título.

6.6. O pagamento pela WABCO não isentará o Fornecedor de sua responsabilidade em relação aos Produtos entregues, serviços executados (*sic*), ou ao valor faturado. Em nenhuma circunstância esse pagamento constituirá renúncia pela WABCO ao seu direito de pleitear seus direitos em data posterior.

6.7. A aceitação e/ou o pagamento de qualquer fatura não será interpretado como aceitação pela WABCO dos termos e condições do Fornecedor impressos na fatura ou a ela anexados.

7. Metas de Melhoria de Produtividade e Custo

7.1. O Fornecedor envidará todos os esforços para minimizar os custos de compra relacionados a toda a cadeia de valor (tanto dentro quanto fora da empresa do Fornecedor) dos Produtos entregues. O Fornecedor compromete-se a atingir reduções de custos por toda a cadeia de valor, desde matérias-primas e sub-fornecedores até Produtos entregues.

7.2. O Fornecedor reconhece e concorda que implementará melhorias de produtividade e custo que produzam uma redução líquida nos Preços dos Produtos. O Fornecedor concorda em buscar agressivamente, notificar e comunicar a WABCO de oportunidades de redução de custo, incluindo, entre outras, nas seguintes áreas: coordenação de projeto prévio, redução do tempo de ciclo, melhoria da produção, padronização, redução de burocracia, redução de sobras, substituição e embalagem de materiais e transporte e movimentação. A fim de estabelecer um sistema eficaz para identificar e atingir objetivos de produtividade e redução de custo, o Fornecedor deve apresentar um relatório de produtividade anual aos membros designados da equipe de mercadorias da WABCO.

8. Competitividade

8.1. As partes reconhecem que, como pré-requisito para uma cooperação de longo prazo bem sucedida, conforme vislumbrada pelas partes, o Fornecedor deve, em todas as ocasiões, fornecer os Produtos à WABCO a preços e condições competitivos; assim sendo, o Fornecedor declara e garante que estará apto a fornecer e, em todas as ocasiões, fornecerá os Produtos à WABCO sob termos e condições competitivos. Fica pactuado, portanto, que caso um terceiro ofereça produtos similares em circunstâncias comparáveis, sob termos e condições mais favoráveis que aqueles oferecidos pelo Fornecedor à WABCO em virtude deste Contrato, a WABCO terá o direito de notificar o Fornecedor de que deseja alterar os termos e condições deste Contrato entre as partes de modo que os



those offered by said third party under comparable circumstances. The terms and conditions referred to above shall include, but are not limited to: price, price discounts, rebates, marketing and promotional incentives, technology, and performance, weight, delivery times and availability, warranty, quality and service.

8.2. Should consultations between WABCO and Supplier with respect to the relevant amendments proposed by WABCO fail to result in a mutually agreed amendment of this Agreement within a period of three (3) months from the date of the notification by WABCO, WABCO shall at its sole discretion be entitled to cancel the PA and/or PPA or reduce the volumes of the Products, including in the context of a phase out.

9. Aftermarket Requirements

9.1. The parties understand that WABCO customers have aftermarket requirements ("AM Requirements") for parts and/or components to be supplied as replacements beyond the customers' series production needs. The Supplier acknowledges that WABCO is required to fulfil the AM Requirements of its customers for as long as such requirements continue and shall take all necessary measures to ensure that these AM Requirements are met.

10. Warranty

10.1. The Supplier warrants that:

10.1.1. All Products shall conform with WABCO's quality and description particulars, shall conform with all drawings, descriptions and specifications furnished, shall conform with any and all performance specifications stated or referred to by WABCO, shall be of satisfactory quality and fit for their intended uses and free from all defects, apparent or hidden, including, but not limited to, defects in design, materials and workmanship and defects resulting in poor performance of the Products.

10.1.2. Supplier shall (a) ensure conformance of all products and processes, including service parts and those that are outsourced, to all applicable WABCO, statutory, and regulatory requirements, (b) document process to ensure that purchased products, processes, and services conform to the current applicable statutory and regulatory requirements in the country of receipt, the country of shipment, and the identified country of destination provided by WABCO, (c) pass down all applicable statutory and regulatory requirements and special product and process characteristics to its suppliers and require its suppliers to cascade all applicable requirements down the supply chain to the point of manufacture, and (d) confirm and be able to

referidos termos e condições sejam tão favoráveis quanto aqueles oferecidos por esse terceiro em circunstâncias comparáveis. Os termos e condições referidos acima incluirão, entre outros: preço, descontos de preços, abatimentos, incentivos de *marketing* e promocionais, tecnologia, desempenho, peso, prazos de entrega e disponibilidade, garantia, qualidade e assistência técnica.

8.2. Caso as consultas entre a WABCO e o Fornecedor em relação às alterações pertinentes propostas pela WABCO não resultem em uma alteração mutuamente pactuada deste Contrato dentro do prazo de 3 (três) meses a contar da data da notificação pela WABCO, a WABCO, a seu critério exclusivo, terá o direito de cancelar o CP e/ou CPP ou reduzir os volumes dos Produtos, incluindo no contexto de uma retirada.

9. Requisitos de Pós-Vendas

9.1. As partes entendem que os clientes da WABCO têm requisitos de pós-vendas ("Requisitos de PV") em relação a peças e/ou componentes a serem fornecidos como peças de reposição além das necessidades de produção em série dos clientes. O Fornecedor reconhece que a WABCO tem a obrigação de satisfazer os Requisitos de PV de seus clientes enquanto tais requisitos durarem e tomará todas as medidas para garantir que esses Requisitos de PV sejam satisfeitos.

10. Garantia

10.1. O Fornecedor garante que:

10.1.1. Todos os Produtos deverão estar de acordo com as características de qualidade e descrição da WABCO, deverão estar de acordo com todos os desenhos, descrições e especificações fornecidos, deverão estar de acordo com todas e quaisquer especificações de desempenho declaradas ou referidas pela WABCO, deverão ser de qualidade satisfatória e adequados para os seus usos pretendidos, deverão estar livres de todos os defeitos, aparentes ou ocultos, incluindo, entre outros, defeitos de projeto, materiais e mão-de-obra e defeitos que resultem em desempenho insatisfatório dos Produtos.

10.1.2. O Fornecedor deverá (a) garantir a conformidade de todos os produtos e serviços, incluindo "service parts" e aqueles prestados por terceiros, a todos os regulamentos, códigos e estatutos da WABCO aplicáveis, (b) assegurar que os produtos, processos e serviços prestados estão em conformidade com a legislação e regulamentação vigentes no país de recebimento, embarque e no país identificado como destino pela WABCO, (c) divulgar todos os requisitos legais e regulamentares aplicáveis e características especiais do produto e processo aos seus fornecedores e exigir que seus fornecedores verifiquem todos os requisitos aplicáveis desde a cadeia de abastecimento até a linha de fabricação, e (d) confirmar e ser capaz de fornecer



provide evidence that externally provided processes, products, and services conform to the latest applicable statutory, regulatory, and other requirements in the countries where they are manufactured and in the identified countries of destination provided by WABCO.

10.1.3. All services relating to the Products shall be supplied with the highest care and skill, shall be in accordance with all applicable statutory requirements, shall be of good quality and workmanship and shall be performed by properly qualified and experienced persons.

10.1.4. Without limiting its obligations under the agreed terms, Supplier, in its capacity of expert in the development and/or manufacturing of the Products, as the case may be, shall ensure it has obtained all information on the intended use, application and environment according to the specification of the Products.

10.2. The duration of the warranty period shall be of 48 months from delivery to WABCO. If any defect is found only after the delivery or the use of the product (latent defect), WABCO shall notify SUPPLIER within a period not exceeding 30 days of its finding.

10.3. The warranty provision set out in this article 10 shall apply equally to any replacement, repair or substitute or remedial Products provided by the Supplier with WABCO's consent.

11. Recall Process

11.1. Without limiting the general obligations of Supplier under the agreed terms, Supplier agrees to participate at its own expense in the process where a recall is required due to Products defective in whole or in part. Such process includes but is not limited to:

11.1.1. Upon request, Supplier shall provide a technical solution for the Products, which have caused the recall or which are related to the cause thereof.

11.1.2. The establishment by the parties of a process to correct or replace all the existing stock of Products concerned, for instance located at production plants (storage and assemblies in process), in the spare parts warehouses, distribution networks and on vehicles (including those awaiting delivery).

11.1.3. The establishment by the parties of a rework process for correction and/or replacement of Products on vehicles delivered to customers.

12. Indemnity

evidências que comprovem que os processos, produtos e serviços providos externamente estão em conformidade com a mais recente legislação e regulamentação vigentes e outros requisitos aplicáveis nos países onde são fabricados e nos países identificados como destino pela WABCO.

10.1.3. Todos os serviços relativos aos Produtos deverão ser fornecidos com a maior cautela e habilidade, deverão estar de acordo com todas as exigências legais aplicáveis, deverão ser de boa qualidade e profissionais, e deverão ser executados por pessoas adequadamente qualificadas e experientes.

10.1.4. Sem limitar suas obrigações decorrentes dos termos pactuados, o Fornecedor, em sua capacidade de perito no desenvolvimento e/ou fabricação dos Produtos, conforme o caso, garantirá que obteve todas as informações sobre o uso pretendido, a aplicação e o ambiente, de acordo com a especificação dos Produtos.

10.2. A duração do período de garantia é de 48 meses a contar da entrega à WABCO. Se qualquer defeito for encontrado somente após a entrega ou o uso do Produto (vício oculto), a WABCO notificará o FORNECEDOR em prazo não superior a 30 dias de sua constatação.

10.3. A prestação de garantia prevista nesta cláusula 10 se aplicará igualmente a qualquer substituição, reparo ou produtos substitutos ou de remediação fornecidos pelo Fornecedor com o consentimento da WABCO.

11. Processo de Recall

11.1. Sem limitar as obrigações gerais do Fornecedor de acordo com os termos pactuados, o Fornecedor concorda em participar, às suas expensas, do processo em que um *recall* seja necessário em decorrência de Produtos total ou parcialmente defeituosos. Esse processo inclui, entre outros:

11.1.1. Mediante solicitação, o Fornecedor fornecerá uma solução técnica para os Produtos que tenham causado o *recall* ou que estejam relacionados à sua causa.

11.1.2. O estabelecimento pelas partes de um processo para corrigir ou substituir todos os estoques existentes dos respectivos Produtos, por exemplo, localizados nas fábricas (armazenagem e montagens em andamento), nos depósitos de peças de reposição, redes de distribuição e em veículos (incluindo os que estejam aguardando entrega).

11.1.3. O estabelecimento pelas partes de um processo de retrabalho para a correção e/ou substituição de Produtos em veículos entregues a clientes.

12. Indenização



12.1. To the extent permissible under applicable law, the Supplier shall keep WABCO indemnified in full against all liabilities (which include, without limitation, loss of profit, loss of business, depletion of goodwill and like loss), loss, damage, costs and expenses awarded against or incurred or paid by WABCO as a result of or in connection with :

- (i) The Supplier's failure to perform its warranty obligations as defined in articles 10.1 to 10.3;
- (ii) Any infringement or alleged infringement of any intellectual property rights caused by any kind of uses, including, but not limited to, the offer, manufacture or supply of the Products;
- (iii) Any claim made against WABCO in respect of any liability, loss, damage, injury, cost or expense sustained by WABCO's employees or agents or by any customer or third party to the extent that such liability, loss, damage, injury, cost or expense was caused by, relates to or arises from the delivered Products as a consequence of a direct or indirect breach or negligent performance or failure or delay in performance of the Supplier's obligations under the Order or these Conditions (e.g. any claim against WABCO in connection with a recall campaign caused by defective Products or the replacement of such defective Products or the consequences of defective Products to other parts or to individuals)

12.2. If WABCO shall become the subject of a claim, the Supplier shall render all reasonable assistance as required by WABCO to settle and defend such claim.

13. Force Majeure

13.1. The parties shall not be held liable for any breach of the Order terms and conditions when such breach results from a force majeure event. Force majeure event shall mean: war, flood, fire, earthquake and other natural disasters, riots, changes to applicable legislation, and also power failures that could not reasonably be prevented by either Party, and which prevent the fulfilment of obligations under the Agreement, and which appearance is not the direct result of action or inaction of either Party.

13.2. A force majeure event makes it temporarily or permanently impossible to perform all or any part of a party's obligations. Force majeure does not cover those events which would render performance of the obligations more difficult or more expensive.

13.3. The party affected by a force majeure event shall advise the other party as soon as it has become aware of

12.1. Conforme permitido pela lei aplicável, o Fornecedor indenizará a WABCO integralmente de todas as responsabilidades (incluindo, entre outras, lucros cessantes, perda de negócios, depreciação de fundo de comércio e perdas similares), perdas, danos, custos e despesas aos quais a WABCO seja condenada ou que por ela sejam incorridos ou pagos como resultado de, ou em relação a:

- (i) O descumprimento pelo Fornecedor de suas obrigações de garantia definidas nas cláusulas 10.1 a 10.3;
- (ii) Qualquer violação ou violação alegada de quaisquer direitos de propriedade intelectual, causada por qualquer tipo de uso, incluindo, entre outros, a oferta, fabricação ou fornecimento dos Produtos;
- (iii) Qualquer pretensão postulada contra a WABCO em relação a qualquer responsabilidade, perda, dano, lesão, custo ou despesa sofrida pelos funcionários ou agentes da WABCO ou por qualquer cliente ou terceiro, na medida em que essa responsabilidade, perda, dano, lesão, custo ou despesa tenha sido causada pelos Produtos entregues, esteja a eles relacionada ou deles resulte como consequência de uma violação direta ou indireta, negligência, omissão ou atraso no cumprimento das obrigações do Fornecedor de acordo com o Pedido ou com as presentes Condições (por exemplo, qualquer pretensão contra a WABCO em relação a uma campanha de *recall* causada por Produtos defeituosos, ou à substituição desses Produtos defeituosos ou às consequências de Produtos defeituosos para outras pessoas ou para pessoas).

12.2. Se a WABCO se tornar objeto de uma pretensão, o Fornecedor prestará toda a assistência razoável, conforme requisitada pela WABCO, para a solução e defesa dessa pretensão.

13. Força Maior

13.1. As partes não serão responsabilizadas por nenhuma violação dos termos e condições do Pedido quando essa violação resultar de um evento de força maior. Evento de força maior significará: guerra, inundação, incêndio, terremoto e outros desastres naturais, insurreições, mudanças na legislação aplicável e, também, faltas de energia que não poderiam ser razoavelmente evitadas por qualquer das Partes, e que impeçam o cumprimento de obrigações decorrentes do Contrato, e cuja ocorrência não seja o resultado direto de ação ou omissão de qualquer das Partes.

13.2. Um evento de força maior torna temporária ou permanentemente impossível o cumprimento da totalidade ou de qualquer parte das obrigações de uma parte. Força maior não cobre eventos que tornem a execução das obrigações mais difícil ou mais custosa.

13.3. A parte afetada por um evento de força maior informará a outra parte assim que tomar conhecimento



such event. The party shall describe such event in detail and inform the other party of any relevant element capable of allowing its precise identification, and to determine its effects as to performance of its contractual obligations. The party invoking a force majeure event shall then inform the other party of its termination within the same period as provided for above.

13.4. A party failing to its obligation to inform in compliance with the procedure described in the above paragraph may not invoke a force majeure exemption.

13.5. The obligations of the party invoking force majeure shall be suspended as long as they cannot be performed due to a force majeure event. Nevertheless such party shall, as far as it is possible, remedy the situation with due diligence.

13.6. In the event that performance under the Order is rendered impossible for more than three (3) months, either party may terminate or rescind such Order by written notification to the other party, unless the parties decide to amend the Order to take into account the new circumstances arising from such force majeure event.

13.7. The occurrence of a force majeure event may however not relieve the relevant party from its liability for any negligent conduct or lack of diligence to remedy the situation or to remove its cause in a reasonable and adequate manner.

13.8. A force majeure event may not give rise to a claim for damages. WABCO will only be liable to the Supplier for such part of the Order which was performed before the force majeure event arose. Any pre-paid amount shall be refunded to WABCO.

14. Insurance

14.1. The Supplier shall take out a Products Civil Liability Insurance Policy after delivery for a sufficient amount covering it for the financial consequences of civil liability which may arise in the event of physical injury, material and immaterial damages, whether direct or indirect, sustained by WABCO or third parties as a result of the Products. This insurance shall not constitute a limitation of the Supplier's liability.

14.2. Furthermore, the Supplier shall ensure that all insurance certificates and associated documents are made available to WABCO.

15. Intellectual property – Confidentiality – Tooling

desse evento. A parte descreverá esse evento detalhadamente e informará a outra parte de qualquer elemento relevante que seja capaz de permitir a sua precisa identificação e a determinação de seus efeitos quanto ao cumprimento de suas obrigações contratuais. A parte que invocar um evento de força maior deverá informar a outra parte da sua cessação dentro do mesmo prazo previsto acima.

13.4. Uma parte que deixar de cumprir sua obrigação de informar, em conformidade com o procedimento descrito no parágrafo acima, não poderá invocar uma isenção por conta de força maior.

13.5. As obrigações da parte que invocar força maior serão suspensas desde que não possam ser cumpridas devido a um evento de força maior. Não obstante, essa parte deverá, tanto quanto possível, remediar a situação com a devida diligência.

13.6. Caso a execução de acordo com o Pedido seja impossibilitada por mais de 3 (três) meses, qualquer das partes poderá cancelar ou rescindir esse Pedido mediante notificação escrita à outra parte, a menos que as partes decidam alterar o Pedido para levar em contas as novas circunstâncias decorrentes desse evento de força maior.

13.7. A ocorrência de um evento de força maior pode, contudo, não isentar a parte relevante de sua responsabilidade por qualquer conduta negligente ou falta de diligência em remediar a situação ou remover a sua causa de modo razoável e adequado.

13.8. Um evento de força maior não poderá dar ensejo a um pedido de indenização. A WABCO somente será responsável perante o Fornecedor pela parcela do Pedido que tiver sido executada antes do surgimento do evento de força maior. Qualquer valor pago antecipadamente deverá ser reembolsado à WABCO.

14. Seguro

14.1. O Fornecedor contratará uma Apólice de Seguro de Responsabilidade Civil por Produtos após a entrega, em um valor suficiente que o cubra das consequências financeiras da responsabilidade civil que possa resultar em caso de dano físico, danos materiais e imateriais, sejam eles diretos ou indiretos, sofridos pela WABCO ou por terceiros como resultado dos Produtos. Esse seguro não constituirá limitação da responsabilidade do Fornecedor.

14.2. Além disso, o Fornecedor assegurará que todos os certificados de seguros e documentos correspondentes sejam disponibilizados à WABCO.

15. Propriedade Intelectual – Confidencialidade – Ferramental



15.1. All patterns, specifications, drawings, sketches, models, samples, tools, dies, moulds, designs, technical or commercial information, trade secrets, know-how, inventions, processes or initiatives or data or other proprietary information written oral or otherwise, furnished to the Supplier by WABCO or on its behalf or paid for by WABCO, or which are created by the Supplier in performing the Order and any other confidential information concerning the WABCO's business or its products which the Supplier may obtain ("WABCO Proprietary Information")

- (i) shall be and remain the property of WABCO unless otherwise agreed in writing by the parties;
- (ii) shall, where in tangible form, be maintained by the Supplier in good condition and returned promptly to WABCO, carriage paid, (together with all copies) at WABCO's request ;
- (iii) shall be treated as strictly confidential ;
- (iv) shall be kept safely and shall not be used or disclosed by the Supplier except strictly as required in the course of performance of an Order.

15.2. All patterns, tools, dies, mould, jigs and other equipment and materials furnished by WABCO to the Supplier and/or procured by the Supplier but paid for by WABCO and any replacements therefore shall be kept separately from the Supplier's property and clearly identified as the property of WABCO. All such property shall be held at the Supplier's risk and shall be insured by the Supplier at its expense for an amount equal to its replacement cost with loss payable to WABCO.

15.3. Supplier shall restrict disclosure of WABCO Proprietary Information to such of its employees, agents or sub-contractors as need to know the same for the purpose of discharging the Supplier's obligations to WABCO and shall ensure that such employees, agents or sub-contractors are subject to like obligations of confidentiality as bind the Supplier.

15.4. When a separate non-disclosure agreement is signed between WABCO and the Supplier, the provisions of such agreement shall prevail over these Conditions.

15.5. The Supplier shall use its best endeavors to design the tool or any equipment the purpose of which is to produce the Products ("Tool") in such a way as to make such tool function in any standard equipment.

15.6. The Supplier shall use the tool exclusively for

15.1. Todos os padrões, especificações, desenhos, esquemas, modelos, amostras, ferramentas, matrizes, moldes, projetos, informações técnicas ou comerciais, segredos comerciais, *know-how*, invenções, processos ou iniciativas ou dados ou outras informações de propriedade exclusiva, sejam elas escritas, verbais ou de outro modo, fornecidas ao Fornecedor pela WABCO ou em nome desta, ou pagas pela WABCO, ou que sejam criadas pelo Fornecedor na execução do Pedido, e quaisquer outras informações confidenciais relativas ao negócio da WABCO ou a seus produtos que o Fornecedor possa obter ("Informações de Propriedade Exclusiva da WABCO")

- (i) serão e permanecerão de propriedade da WABCO, salvo se de outro modo pactuado por escrito pelas partes;
- (ii) serão, quando em formato tangível, mantidas pelo Fornecedor em boas condições e devolvidas imediatamente à WABCO, com frete pré-pago (juntamente com todas as cópias) mediante solicitação da WABCO;
- (iii) serão tratadas como estritamente confidenciais;
- (iv) serão mantidas de forma segura e não serão usadas ou divulgadas pelo Fornecedor, salvo conforme estritamente necessário no curso da execução de um Pedido.

15.2. Todos os padrões, ferramentas, matrizes, moldes, gabaritos e outros equipamentos e materiais fornecidos pela WABCO ao Fornecedor e/ou adquiridos pelo Fornecedor, mas pagos pela WABCO, e quaisquer de suas substituições, serão mantidos separadamente da propriedade do Fornecedor e claramente identificados como propriedade da WABCO. Toda essa propriedade será mantida por conta e risco do Fornecedor, devendo ser segurada pelo Fornecedor às suas expensas por valor equivalente ao seu custo de substituição, constando a WABCO como beneficiária da indenização.

15.3. O Fornecedor restringirá a divulgação das Informações de Propriedade Exclusiva da WABCO aos seus funcionários, agentes ou subcontratados que precisem conhecê-las para o fim de cumprir as obrigações do Fornecedor perante a WABCO e garantirá que esses funcionários, agentes ou subcontratados estejam sujeitos a obrigações de confidencialidade similares àquelas que vinculam o Fornecedor.

15.4. Quando um acordo de confidencialidade separado for assinado entre a WABCO e o Fornecedor, as disposições desse contrato prevalecerão sobre as presentes Condições.

15.5. O Fornecedor envidará seus melhores esforços para projetar a ferramenta ou qualquer equipamento cujo propósito seja produzir os Produtos ("Ferramenta") de modo a que essa ferramenta funcione em qualquer equipamento padrão.

15.6. O Fornecedor utilizará a ferramenta



WABCO production and shall not be entitled to use it, directly or indirectly, for any third party nor for any other purpose nor move it outside the production plant of the Supplier without first obtaining prior written consent from WABCO. To that effect, the Supplier shall permit WABCO to verify, during normal working hours, the keeping and proper usage of the tool and compliance with the other provisions of this article 15.

15.7. The maintenance and repair of the tool shall be effected promptly by the Supplier and at its costs as long as the guaranteed production quantity as agreed between the parties in the Order has not been reached.

15.8. For a period of 24 months after the Supplier has last used the tool(s) to produce a specific Product, the Supplier shall store and maintain the tool at its costs. The Supplier shall promptly notify WABCO of the expiry of this 24 month period and shall, in no circumstances, destroy or affect the tool to another use without first obtaining prior written consent from WABCO. At WABCO's request, the Supplier shall promptly return to WABCO the tool at the Supplier's own costs.

15.9. The Supplier shall not use WABCO's intellectual property rights, including trademarks, copyrights, patents, designs, ("WABCO IPRs") without the prior written consent of WABCO.

15.10. The Supplier shall (in so far as it becomes aware thereof) notify the WABCO of any unauthorized use of the WABCO Proprietary Information and/or the WABCO IPRs.

16. Termination

16.1. WABCO shall have the right, to terminate the contractual relationship with the Supplier, in whole or in part, by giving the Supplier written notice whereupon all work under the Order shall be discontinued and WABCO shall pay to the Supplier fair and reasonable compensation for work-in-progress at the time of termination but such compensation shall not include loss of anticipated profits or any consequential loss.

16.2. Without prejudice to its right to damages, WABCO shall have the right at any time by giving written notice to the Supplier to terminate its contractual relationship with the Supplier immediately if:

16.2.1. The Supplier commits a material breach of its obligations hereunder;

exclusivamente para a produção da WABCO, não tendo o direito de utilizá-la direta ou indiretamente para qualquer terceiro ou por nenhuma outra razão nem movê-la para fora da fábrica do Fornecedor sem primeiramente obter o consentimento prévio por escrito da WABCO. Nesse sentido, o Fornecedor permitirá à WABCO verificar, durante o horário comercial normal, a manutenção e o uso adequado da ferramenta e o cumprimento das demais disposições desta cláusula 15..

15.7. A manutenção e o reparo da ferramenta serão efetuados imediatamente pelo Fornecedor e às suas expensas enquanto a quantidade de produção garantida pactuada entre as partes no Pedido não tiver sido atingida.

15.8. Pelo prazo de 24 meses após o Fornecedor ter usado a(s) ferramenta(s) pela última vez para produzir um Produto específico, o Fornecedor armazenará e manterá a(s) ferramenta(s) às suas expensas. O Fornecedor imediatamente notificará a WABCO do vencimento desse prazo de 24 meses e em nenhuma circunstância destruirá a ferramenta ou a atribuirá a qualquer outro uso sem primeiramente obter o consentimento prévio por escrito da WABCO. A pedido da WABCO, o Fornecedor, às suas expensas, devolverá imediatamente a ferramenta à WABCO.

15.9. O Fornecedor não utilizará os direitos de propriedade intelectual da WABCO, incluindo marcas comerciais, direitos autorais, patentes, desenhos ("DPIs da WABCO"), sem o consentimento prévio por escrito da WABCO.

15.10. O Fornecedor (na medida em que tomar conhecimento desse fato) notificará a WABCO de qualquer uso não autorizado das informações de Propriedade Exclusiva da WABCO e/ou dos DPIs da WABCO.

16. Rescisão

16.1. A WABCO deverá ter o direito, salvo se de outro modo pactuado por escrito, de rescindir o vínculo contratual com o Fornecedor, no todo ou em parte, mediante entrega de notificação escrita ao Fornecedor, por ocasião da qual todo o trabalho em conformidade com o pedido será descontinuado e a WABCO pagará ao Fornecedor remuneração justa e razoável pelo trabalho em andamento no momento da rescisão, porém, essa remuneração não incluirá perda de lucros previstos ou quaisquer perdas consequentes.

16.2. Sem prejudicar o seu direito a indenização, a WABCO terá o direito, em qualquer ocasião, mediante entrega de notificação escrita ao Fornecedor, de rescindir o seu vínculo contratual com o Fornecedor imediatamente se:

16.2.1. O Fornecedor cometer um descumprimento substancial de suas obrigações em virtude do presente;



16.2.2. The financial position of the Supplier deteriorates to such an extent that in the opinion of WABCO the capability of the Supplier to adequately fulfil its obligations under the Order or these Conditions has been placed in jeopardy.

16.2.3. The Supplier is subject to winding up, bankruptcy proceedings or any other proceedings having a similar effect.

16.3. Termination of the contractual relationship with the Supplier shall not affect any accrued rights or liabilities of WABCO, nor shall it affect any provision of the Order and these Conditions, which is expressly or by implication intended to come into or continue in force on or after such termination, such as intellectual property provisions and confidentiality obligations.

16.4. On completion or termination of the contractual relationship, howsoever arising, the Supplier shall immediately return all records, papers, materials, media and other property of WABCO which is in its possession.

17. Remedies

17.1. To the extent permissible under applicable law and without prejudice to any right or remedy which WABCO may have pursuant to these Conditions or the applicable law, if any Products are not supplied in accordance with, or the Supplier fails to comply with, any of the terms of these Conditions and of an Order, WABCO shall be entitled to avail itself of any one or more of the following remedies at its discretion, whether or not any part of the Products have been accepted by WABCO:

17.1.1. To reject the Products (in whole or in part) and return them to the Supplier at the risk and cost of the Supplier on the basis that a full refund for the Products so returned shall be paid forthwith by the Supplier;

17.1.2. At WABCO's option to give the Supplier the opportunity at the Supplier's expense either to remedy the non-conformity of the Products or to supply replacement Products and carry out any other necessary work to ensure that the terms of these Conditions and the Order are fulfilled;

17.1.3. To carry out itself or through another supplier at the Supplier's expense any work necessary to make the Products comply with the Order, these Conditions and any specification supplied or agreed to by WABCO;

17.1.4. Recover from the Supplier any expenditure reasonably (directly or indirectly) incurred by WABCO in obtaining the Products in substitution from another supplier

16.2.2. A posição financeira do Fornecedor se deteriorar a tal ponto que, na opinião da WABCO, a capacidade do Fornecedor de satisfazer adequadamente suas obrigações de acordo com o Contrato ou com estas Condições estiver ameaçada.

16.2.3. O Fornecedor estiver sujeito a processos de recuperação judicial, falência, de liquidação ou quaisquer outros processos que tenham efeito similar.

16.3. A rescisão do vínculo contratual com o Fornecedor não afetará nenhum direito ou passivo acumulado da WABCO nem afetará qualquer disposição do Pedido e destas Condições que, expressa ou implicitamente, se pretenda que entre em vigor ou continue em vigor por ocasião dessa rescisão e após ela, tais como disposições sobre propriedade intelectual e obrigações de confidencialidade.

16.4. Por ocasião do término ou rescisão do vínculo contratual, qualquer que seja o seu motivo, o Fornecedor imediatamente devolverá todos os registros, documentos, materiais, mídias e outros bens da WABCO que estiverem em sua posse.

17. Recursos

17.1. Conforme permitido pela lei aplicável e sem prejuízo de qualquer direito ou recurso que a WABCO possa ter de acordo com as presentes Condições ou com a lei aplicável, se quaisquer Produtos não forem fornecidos de acordo com quaisquer dos termos das presentes Condições e de um Pedido ou se o Fornecedor deixar de cumprir tais termos, a WABCO terá o direito de fazer uso de todos ou quaisquer dos seguintes recursos, a seu critério, tenha ou não qualquer parte dos Produtos sido aceita pela WABCO:

17.1.1. Rejeitar os Produtos (no todo ou em parte) e devolvê-los ao Fornecedor, por conta e risco deste, tendo-se em conta que o reembolso integral pelos Produtos assim devolvidos será pago imediatamente pelo Fornecedor;

17.1.2. A critério da WABCO, dar ao Fornecedor a oportunidade, às expensas deste, de sanar a desconformidade dos Produtos ou de fornecer Produtos substitutos e realizar qualquer trabalho adicional necessário para assegurar que os termos das presentes Condições e do Pedido sejam satisfeitos;

17.1.3. Realizar, por si ou por qualquer outro fornecedor, às expensas do Fornecedor, qualquer trabalho necessário para fazer com que os Produtos cumpram o Pedido, estas Condições e qualquer especificação fornecida ou acordada pela WABCO;

17.1.4. Obter do Fornecedor restituição de qualquer despesa razoavelmente incorrida (direta ou indiretamente) pela WABCO na obtenção dos Produtos em caráter

(e.g. in case of Supplier's failure to deliver the Products pursuant to Article 3.2 hereof);

17.1.5. To claim such damages, loss, costs or expenses incurred (directly or indirectly) by WABCO as the result of the Supplier's breach of its obligations under the Order and these Conditions.

18. Sub-contracting – Assignment – Change of Control

18.1. The Supplier may not sub-contract its obligations hereunder without the prior written consent of WABCO. In the case of authorised sub-contracting, the Supplier shall remain wholly liable to WABCO.

18.2. The obligations of the Supplier under the Order and these Conditions may not be transferred or assigned, without WABCO's prior written consent. WABCO may legally terminate the contractual relationship with the Supplier without notice in the event of breach of this obligation.

18.3. Should the shares or assets in the Supplier be sold or should there be a change in the direct or indirect control of the Supplier, the Supplier undertakes to immediately inform WABCO thereof which may legally terminate the contractual relationship with the Supplier without notice.

19. Dispute Resolution – Applicable law – Jurisdiction

19.1. Both Parties agree to put forward their best commercially reasonable efforts to resolve any claim or dispute arising out of their commercial relationship within fourteen (14) days of notice of such claim or dispute.

19.2. If the Parties are unable to resolve the claim or dispute in that time, then either party may refer the matter to court and the provisions under article 16.3. shall apply.

19.3. The contractual relationship between WABCO and the Supplier shall be governed by the laws of Brazil. The application of the provisions of the Vienna Convention on Sales of Good (CISG) is specifically excluded by the parties. Any disputes arising between the parties shall be submitted to the exclusive jurisdiction of the Civil Court of Sumaré/São Paulo, Brazil.

20. Conflict Minerals Policy Terms and Conditions

substitutivo de outro fornecedor (por exemplo, em caso de falha do Fornecedor em entregar os Produtos de acordo com a Cláusula 3.2 do presente);

17.1.5. Pleitear a indenização, perdas, custos ou despesas incorridos (direta ou indiretamente) pela WABCO como resultado do descumprimento pelo Fornecedor de suas obrigações em virtude do Pedido e das presentes Condições.

18. Subcontratação – Cessão – Mudança de Controle

18.1. O Fornecedor não poderá subcontratar suas obrigações em virtude do presente sem o consentimento prévio por escrito da WABCO. Em caso de subcontratação autorizada, o Fornecedor permanecerá como a única parte totalmente responsável perante a WABCO.

18.2. As obrigações do Fornecedor em virtude do Pedido e destas Condições não poderão ser transferidas ou cedidas sem o consentimento prévio por escrito da WABCO. A WABCO poderá rescindir de pleno direito o vínculo contratual com o Fornecedor, independentemente de notificação, em caso de descumprimento desta obrigação.

18.3. Caso as ações ou ativos do Fornecedor sejam vendidos ou caso haja uma mudança no controle direto ou indireto do Fornecedor, o Fornecedor compromete-se a informar imediatamente a WABCO de tal fato, a qual poderá rescindir de pleno direito o vínculo contratual com o Fornecedor, independentemente de notificação.

19. Resolução de Litígios – Lei aplicável – Foro

19.1. Ambas as Partes concordam em emendar seus melhores esforços comercialmente razoáveis para solucionar qualquer pretensão ou litígio decorrente de sua relação comercial dentro de 14 (quatorze) dias a contar da notificação dessa pretensão ou litígio.

19.2. Se as Partes não puderem solucionar a pretensão ou litígio dentro desse prazo, cada uma delas poderá submeter a questão ao judiciário, hipótese em que aplicar-se-ão as disposições da cláusula 16.3.

19.3. O vínculo contratual entre a WABCO e o Fornecedor será regido pelas leis do Brasil. A aplicação das disposições da Convenção de Viena sobre Vendas de Mercadorias (CISG) fica especificamente excluída pelas partes. Terá competência exclusiva a Vara da Comarca de Sumaré/São Paulo, Brasil para dirimir quaisquer litígios que surgirem entre as partes.

20. Política de Conflito de Minerais



20.1. The Supplier represents and warrants that it is in full compliance with conflict minerals laws, including, without limitation, Section 1502 of the Dodd-Frank Wall Street Reform and Consumer Protection Act of 2010 as it may be amended from time to time and any regulations, rules, decisions or orders relating thereto adopted by the Securities and Exchange Commission (SEC) or successor governmental agency responsible for adopting regulations relating thereto (collectively, "Dodd-Frank Section 1502").

20.2. The Supplier warrants that all Products supplied to WABCO are conflict free, in accordance with the WABCO Conflict Minerals Policy Statement <http://www.wabco-auto.com/de/suppliers/lieferanteninformation/conflicts-mineral-policy/>.

20.3. The Supplier shall disclose to WABCO, upon WABCO's request, the original source of all conflict minerals contained in the Products. If the Supplier does not know the original source of the minerals, the Supplier shall cooperate with WABCO and shall disclose from whom it purchased the minerals and urge others to disclose such information, so that the original source of minerals can be accurately determined and reported.

20.4. The Supplier shall complete a conflict minerals disclosure report using the EICC-GeSI template (available at <http://www.conflictreesmelter.org/ConflictMineralsReportingTemplateDashboard.htm>) on an annual basis, returning the completed report to WABCO at e-mail: conflictminerals@wabco-auto.com by October 31 each year.

20.5. Without any further consideration, the Supplier shall provide such further cooperation as WABCO may reasonably require in order to meet any obligations it may have under conflict minerals laws, including, without limitation, under Dodd-Frank Section 1502.

These Terms & Conditions are offered in English and Portuguese; and in case of content and writing divergence, the Portuguese version will prevail.

20.1. O Fornecedor declara e garante que está em plena conformidade com as leis de conflito de minerais incluindo, sem limitação, a Seção 1502 da Reforma da Lei *Dodd-Frank Wall Street Reform and Consumer Protection Act of 2010*, uma vez que pode ser alterado ao longo do tempo, e qualquer regulamentação, regras, decisões ou ordens a elas relacionadas adotadas pela Comissão de Valores Mobiliários dos Estados Unidos (SEC) ou pela agência governamental sucessora responsável por adotar regulamentação a elas relacionadas (coletivamente, "Seção 1502 da Lei Dodd-Frank").

20.2. O Fornecedor garante que todos os produtos fornecidos a WABCO são livres de conflito, de acordo com a Política de Conflito de Minerais WABCO <http://www.wabco-auto.com/de/suppliers/lieferanteninformation/conflicts-mineral-policy/>.

20.3. O Fornecedor deve divulgar a WABCO, a pedido da WABCO, a fonte original de todos os minerais considerados como oriundos das áreas de conflito contidos nos produtos. Se o fornecedor não sabe a fonte original dos minerais, o Fornecedor deve cooperar com a WABCO e deve divulgar de quem comprou os minerais e requisitar outros a divulgar essas informações, de modo que a fonte original de minerais possa ser determinada e reportada com precisão.

20.4. O Fornecedor deve preencher um relatório de divulgação de minerais de conflito usando o modelo EGC-GeSI (disponível em <http://www.conflictreesmelter.org/ConflictMineralsReportingTemplateDashboard.htm>) anualmente, retornando o relatório preenchido para a WABCO para o e-mail: conflictminerals@wabco-auto.com até 31 de Outubro de cada ano.

20.5. Sem qualquer outra consideração, o fornecedor deve fornecer outras ações de cooperação de modo que a WABCO possa razoavelmente exigir, a fim de atender a todas as obrigações que possa ter nos termos da legislação de conflito de minerais, incluindo, sem limitação, perante a Seção 1502 da Lei Dodd-Frank Wall Street.

Estes Termos & Condições são disponibilizados nas línguas Inglesa e Portuguesa; e em caso de divergência no conteúdo e redação entre as mesmas, a versão em Português prevalecerá.

